

# VIVA ! ひめじ

<English Version> Oct. 2005 No.15

Issued by Himeji International Association  
Newsletter editing volunteer  
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

International Friendship Festival . . . . .	P1,2
Easy Japanese . . . . .	P3
Scholarship . . . . .	P4,5
Additional Info Int'l Driving License . . . . .	P6



**FESTIVAL EVE**

## International Friendship Festival 10<sup>th</sup> Anniversary Event ~English Comic Story~ -Rakugo-

To celebrate the 10<sup>th</sup> anniversary of this festival, a very special event, “*Himeji Yose*,” will be held. Comic storytellers from Japan and abroad will perform *rakugo*, a classical Japanese art. Everyone, regardless of nationality and culture, will be able to enjoy these performances. They will be in simple English, so even if English is your second language, you will be able to enjoy them. Also, you can learn more about Japanese culture!

DATE: October 29<sup>th</sup> (Sat) 18:30~20:00 (doors open at 18:00)  
PLACE: Egret Himeji 3F I-messe hall  
CAPACITY: 300 people  
FEE: 500 yen

**\* Admission tickets must be purchased in advance. They can be purchased at:**

〒670-0012  
Himeji Honmachi 68-290 Egret Himeji 3F  
Himeji International Exchange Association  
Himeji International Friendship Festival Executive  
Committee  
Tel: 0792-87-0820 Fax: 0792-87-0824 (Ext. Mizuno)

<Performers>

- Kimiko
- Chris Lee
- Sayohime
- I.B. Tola
- Hayashiya Someta





## Yasashii Nihongo ( Easy Japanese )

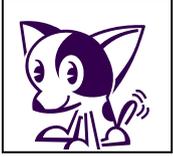
**HOW TO COUNT** Here are some of the ways to count things. Let's learn!

Ichi, ni, san, shi(yon), go, roku, shichi(nana), hachi, kyū(ku), jū

**NUMBERS** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

hitotsu, futatsu, mitsu, yottsu, itsutsu, muttsu, nanatsu, yattsu, kokonotsu tō

**Now let's try!**



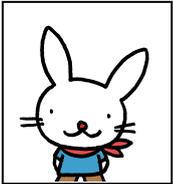
used for counting small animals like dogs, fish, and insects hiki (piki)

ippiki nihiki sanbiki shi(yon)hiki gohiki roppiki nanahiki  
hachihiki(happiki) kyūhiki juppiki



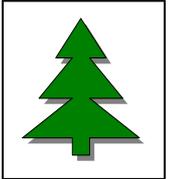
used for counting people nin(ri)

hitori futari sannin yonin gonin rokunin nana(shichi)nin hachinin  
kyūnin jūnin



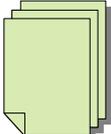
used for counting rabbits and birds wa(ba,pa)

ichiwa niwa sanwa(ba) yonwa gowa rokuwa(roppa) nanawa  
hachiwa(happa) kyūwa jūwa(juppa)



used for counting long, thin objects like radishes, carrots, trees and pencils hon (pon)

ippon nihon sanbon yon(shi)hon gohon rokuhon(roppon) nanahon  
hachihon(happon) kyūhon jupon

					
large animals such as cows and horses (tōu)	small things and fruits, etc (ko)	bound things such as, books and notebooks, etc (satsu)	thin things such as cloth, paper, board and plates, etc (mai)	vehicles, machines and TV sets, etc (dai)	drinks, and soup in cups and bowls (hai, bai, pai)
it tō	ik ko	is satsu	ichi mai	ichi dai	ip pai
ni tō	ni ko	ni satsu	ni mai	ni dai	ni hai
san tō	san ko	san satsu	san mai	san dai	san bai
yon tō	yon ko	yon satsu	Yon mai	yon dai	yonhai, shihai
go tō	go ko	go satsu	go mai	go dai	go hai
roku tō	rok ko	roku satsu	roku mai	roku dai	rokuhai roppai
nana tō	nana ko	nana satsu	nana mai	nana dai	nana hai
hatō, hachitō	hachiko, hakko	has satsu	hachi mai	hachi dai	Hachihai, happai
Kyū tō	kyū ko	kyū satsu	kyū mai	kyū dai	kyū hai
jut tō	juk ko	jus satsu	jū mai	jū dai	jup pai

# Student loan for school expenses

No.2

## What is this student loan?

Hyogo prefecture offers a student loan for students who are experiencing financial or domestic hardships.

### 1. Who can receive it?

Students who are currently enrolled in a high school and fall into the following categories:

1. Students who are dedicated to their studies, but are experiencing financial hardship.  
The parental/guardian income cannot be more than the specified amount.
2. Students whose parent(s) or guardian(s) lives in Hyogo prefecture.

### 2. Loan ceiling (monthly)

National schools and public schools

Attending school from home ¥18,000    Others ¥23,000

Private schools

Attending school from home ¥30,000    Others ¥35,000

### 3. How do you apply?

Please apply at the school in which you are currently enrolled.

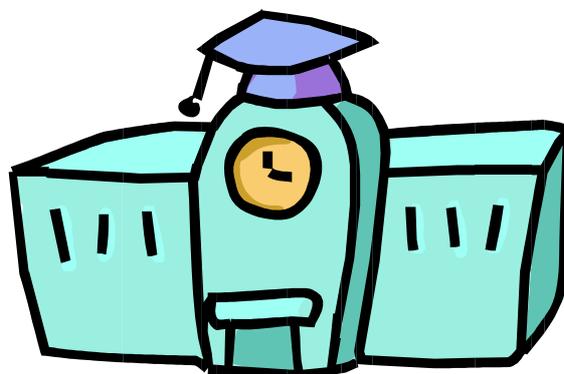
### 4. How do you pay it back?

When the student graduates or the contract is canceled, the scholarship loan must be repaid within twelve years. If the contract is cancelled, the superintendent of education will decide the amount to be repaid. Payments can be made through several different installment plans.

### 5. Where to inquire?

“Hyogo-ken Kyoiku Iinkai ,Kokokyoikuka  
(Syogakukin Tanto)”

Senior high school scholarship division,  
Hyogo Board of Education scholarship.  
Tel. 078-362-4066



Public Trust Catholicism Maria Society Saint Joseph encouragement of study scholarship fund

1. Scholar.....elementary/junior high school /senior high school student, whose family cannot afford to pay school expenses for their children. (Nationality is not important)
- 2, Allowance..... \20,000 per month (you do not need to pay it back)
- 3, Required documents

Senior high students	Elementary/junior high students
Scholarship application	Scholarship application
Proof of economic hardship	Proof of economic hardship
School records including grades	Certification of enrollment
A copy of the student's registration card and a copy of a parent or legal guardian's registration card.	A copy of the student's registration card and a copy of a parent or legal guardian's registration card.

- 4, For an application or more information, please inquire through your school at:  
Sumitomo Trust & Banking Lee Teru plan promotion department, Charitable trust team  
[charitable@sumitomotrust.co.jp](mailto:charitable@sumitomotrust.co.jp)

**There are two private senior high schools that offer scholarships in Himeji**

Harima high school (a girls' school) scholarship      Tel 0792-24-1711

To apply for the scholarship, you must get a recommendation from your principal. You must demonstrate financial need, and have an academic record and character of high standard. The scholarship will assist with fees such as: the entrance fee, tuition, and institutional equipment fees. \*\*Please note that there are only a limited number of scholarships available, and that you are not guaranteed a scholarship upon acceptance to the school.

Hinomotogakuen High School (a girls' school) scholarship      Tel 0792-32-5578

You will only be eligible for one of the following scholarships:

Hinomotogakuen Education fund Scholarship: To qualify for this scholarship, students must demonstrate financial need, an excellent academic record and character, and show excellence in a specific field such as art, music, or sports. This scholarship will assist with the entrance fee, tuition, and institutional equipment fees.

Hinomotogakuen P.T.A Scholarship: In the event that a student is experiencing financial hardship due to unexpected circumstances, this scholarship will assist in paying the tuition fees.

Hinomotogakuen Class Reunion Scholarship: Students must demonstrate financial need and have an excellent academic record and character. This scholarship will assist with tuition.

## International License and Foreign Driver's License

We have received many inquiries about the international driver's license and getting your driver's license so we hope that this information may be of help. An international license allows you to drive for one year after arriving in Japan, and it must be updated every year in the country of acquisition. You also need to have spent more than three months in the country where you obtained the license. If you intend to stay in Japan long-term, it is recommended that you transfer your license to a Japanese one. (Please see the last issue for more information).

The police website has instructions for foreigners who currently hold an international license who would like to obtain a Japanese driver's license. Information is available in ten languages, including English, Chinese, Korean, Spanish, Thai and Tagalog.  
<http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/menkyo/submenu.htm>



### Editor's Postscript

We had a record-breaking hot summer this year. Global warming seems to be rising. For this reason, we launched a campaign where we set the air conditioner at 28 C and wore "COOL BIZ," or office clothing that helped us keep cool. Now that winter is approaching, we will adopt warmer clothing, or "WARM BIZ," and set the heater at 20 C. In addition, people who live in Himeji city will sort out their garbage from October. Each one of us can help save our planet by looking after our environment.

The next issue, 【VIVA! ひめじ】 No.16 will be published in March. We hope you will enjoy it. If you have any questions or comments, please contact us using the details below.

### *Translation assistants and native proofreaders*

English: Mao Itose, Akiko Ito, Mitsuko Yamamoto, Kathy Wakamatsu  
Chinese: Sun Chuanxi, Zhou Jiangtao, Shan Xiaoxiao, Zhu Xiang Yu  
Portuguese: Kozue Higashimura,  
Vietnamese: Hiroko Kajiwara; Ng. Thanh Tuấn; Bùi Quang Thái; Nguyễn Việt Dân.  
Spanish: Takeshi Sonoda, Aki Saito, Gary Kayo

*All articles are printed with permission. We really appreciate all your help.*

We are always looking for translation assistants and native proofreaders for 「VIVA!ひめじ」. If you are interested, please contact us at the following address or numbers. We look forward to hearing from you.

Contact Office  
Himeji International Association  
Egret Himeji 3F 68-290, Honmachi, Himeji, 670-0012  
Tel:0792-87-0820 Fax:0792-87-0824  
E-mail: kokusai@city.himeji.hyogo.jp